



Dazu empfehlen wir: / Recommended Supplement: / Si consiglia di:
Nous recommandons: / Wij raden ook aan: / Recomendamos:



AQUALON

Filterwatte
 Synthetic Filter Wool
 Ovatta filtrante
 Ouate filtrante
 Filterwatten
 Algodón de filtrado

100 g · Art.-Nr. # 20100
 250 g · Art.-Nr. # 20200
 500 g · Art.-Nr. # 20300
 1000 g · Art.-Nr. # 20400



PHOSPHATKILLER

Phosphate Killer
 Assassino di fosfati
 Tueurs de phosphate
 Fosfaatdoder
 Asesino de fosfatos

800 g · Art.-Nr. # 54510



NETZBEUTEL

Net Bag
 Sacchetto a rete
 Pochette nylon
 Net zak
 Saco de red

2 l · Art.-Nr. # 10656
 4 l · Art.-Nr. # 10665

NL Onttrekt aan zoetwater nitraat

Hoe ontstaat nitraat? Hoge nitraatbelasting in aquaria ontstaat, wanneer het biologische evenwicht niet goed functioneert. Vaak zijn teveel voer, teveel vissen of te weinig planten de oorzaak. De hoge organische belasting uit zich in hoge nitraatwaarden die meestal zichtbaar worden door ongecontroleerde algengroei.

Waarom is nitraat schadelijk? Nitraat wordt weliswaar door de planten opgenomen als voedingsstof, maar een overaanbod van nitraten versnelt de algengroei en is bij één van de factoren die een rol spelen in besmetting met cryptocorynen. Voor de vissen wordt het gevaarlijk, wanneer door CO₂ gebrel nitraat omgezet wordt in giftig nitriet.

Hoe moet ik Nitratkiller gebruiken? Nitratkiller bevat 1 zak met 250 ml speciale ionenuitwisselingshars. Afhankelijk van de belasting en de aquariumgrootte plaatst u beide zakjes of gedeeltes in het aquarium. In het filter werkt Nitratkiller het beste. Al in de eerste uren wordt een grote hoeveelheid nitraat geabsorbeerd. Wordt na twee dagen nog steeds een te hoge belasting gemeten dan kan de Nitratkiller geregenererd worden en opnieuw worden geplaatst.

Waar moet ik bij het gebruik op letten? Wanneer Nitratkiller in het filter wordt geplaatst, is het aan te raden om er AQUALON filterwatten (Art.nr.: 20200) voor te plaatsen, zodat de Fik (Art.nr.: 10656) niet te vuil wordt. In het aquarium moet naar een nitraatwaarde van minder dan 50 mg/l worden gestreefd. Nitratkiller is niet geschikt voor aquaria met zout water. Er kan natuurlijk wel al nitraat worden onttrokken aan het leidingwater, voordat er zeewater van gemaakt wordt.

Welke hoeveelheden Nitratkiller heb ik nodig? 1 ml Nitratkiller bindt 40–50 mg nitraat. Heeft u bijv. in uw aquarium van 200 l een totale belasting van 90 mg/l gemeten en wilt u deze met 50 mg/l verlagen, d.w.z. dat u in totaal 10.000 mg nitraat wilt binden, dan moet u 200–250 ml Nitratkiller gebruiken. Let erop dat de werking afhankelijk is van de tijdsduur en van de doorstromingsnelheid van uw filter. Hoe meer Nitratkiller u inzet en hoe meer water de buidel in het filter passeert, des te sneller wordt het nitraat aan het water onttrokken.

Hoe regenerer ik HOBBY Nitratkiller? Om 250 ml Nitratkiller te regenereren, raden wij u aan om een oplossing van 100 g regeneratoezout voor Nitratkiller en 1 l gedestilleerd water te maken. Dit is belangrijk, omdat op veel plaatsen in het leidingwater al een hoge nitraatconcentratie aanwezig is. Verder kan de effectiviteit van het speciale regeneratiezout afnemen door reacties met de ionen in het leidingwater. Tijdens de twee dagen van regeneratie dient de buidel vaak heen en weer te worden bewogen of licht te worden gekneed. Daarna grondig afspoelen onder gedestilleerd water.

⚠️ Belangrijk: Na de regeneratie dient de netbuidel tot aan het volgende gebruik te worden bewaard in gedestilleerd water, omdat uitgedroogde hars niet meer bruikbaar is. Om bacteriegroei tegen te gaan is een koele opslag en af en toe spoelen aan te bevelen

E Elimina nitrato del agua dulce

¿Cómo surge el nitrato? Cuando el equilibrio biológico no funciona bien, se produce en el acuario una carga demasiado alta de nitrato. Con frecuencia se debe a un exceso de pienso, demasiada población de peces o a la falta de plantas. La excesiva carga orgánica se hace notar a través de altos valores de nitrato, que la mayoría de las veces se manifiestan con un excesivo crecimiento de algas. ¿Porqué es nocivo el nitrato? El nitrato es absorbido por las plantas como sustancia nutritiva, sin embargo, un exceso de nitratos acelera el crecimiento de las algas y es, por ejemplo, uno de los factores por los que se produce la putrefacción de „criptocorinos“. Para los peces comienza a ser peligroso cuando, debido a la escasez de CO₂, el nitrato es reducido a nitrito.

¿Cómo debo aplicar el Nitratkiller? Nitratkiller contiene 1 bolsa, con 250 ml de resina cada una, de resina intercambiadora de iones especial y 1 saco de red. Según la concentración y el tamaño del tanque, se deberán emplear ambas bolsas de red o cantidades parciales. Como mejor actúa el Nitratkiller es en el filtro. Ya durante las primeras horas se absorbe una gran cantidad de nitrato. Si al cabo de dos días todavía se miden valores de carga excesivos, se puede regenerar el exterminador de nitrato de para emplearlo de nuevo.

¿Qué debo tener en cuenta para su aplicación? Si se coloca el Nitratkiller en el filtro, se aconseja intercalar guata de filtro AQUALON (código: 20200), para que la bolsa de red (código: 10656) no se ensucie tanto. Se debe evitar un filtrado a través de turba, ya que el exterminador de nitrato de fija importantes sustancias contenidas en la turba. Se debe procurar un valor de nitrato de 50 ml en el acuario. El exterminador de nitrato de no es adecuado para acuarios de agua de mar. Aunque, naturalmente, se puede eliminar el nitrato del agua de la red antes de convertirlo en agua de mar.

¿Qué cantidades del Nitratkiller necesito? 1 ml de Nitratkiller liga 40–50 mg de nitrato. Usted, por ejemplo, ha medido en su acuario de 200 l una concentración de 90 mg/l y la desea reducir en 50 mg/l, es decir, ligar en total 10.000 mg de nitrato, entonces deberá emplear 200–250 ml de Nitratkiller. Se ruega observar que la forma de actuar depende del tiempo o de la velocidad de paso de su filtro. Cuanto más Nitratkiller emplee y cuanta más agua pase en el filtro la bolsa de red, más rápidamente se eliminará el nitrato del agua.

¿Cómo puedo regenerar el Nitratkiller? Para regenerar 250 ml de Nitratkiller, recomendamos una solución compuesta por 100 g de sal regeneradora para Nitratkiller con 1 l de agua destilada. Se recomienda agua destilada, ya que en muchos lugares existen altos valores de yodo en el agua de la red. Durante los dos días de la regeneración se debe agitar o apretar ligeramente la bolsa de red con alguna frecuencia. A continuación enjuagar bien con agua corriente.

⚠️ Importante: Después de la regeneración, se debería conservar la bolsa de red hasta su próximo uso en agua destilada, ya que la resina seca no se puede utilizar. Con el fin de prevenir una posible formación de bacterias se recomienda guardarla en un lugar fresco enjuagándola de vez en cuando.



Gebruiksaanweisung · Instructions
Istruzioni d'uso · Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing · Instrucciones de uso

NITRAT KILLER

Art.-Nr./Item no./Codize/Réf./Art. nr./Código: 54550

Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG · www.hobby-aquaristik.com

🕒 Entfernt Nitrat im Süßwasser

Wie entsteht Nitrat? Hohe Belastung an Nitrat entsteht im Aquarium, wenn das biologische Gleichgewicht nicht einwandfrei funktioniert. Häufig sind zu viel Futter, zu hoher Fischbesatz oder zu wenig Pflanzen die Ursache. Die hohe organische Belastung macht sich dann in hohen Nitratwerten bemerkbar, meist sichtbar in unkontrolliertem Algenwuchs.

Warum ist Nitrat schädlich? Nitrat wird zwar von Pflanzen als Nährstoff aufgenommen aber ein Überangebot an Nitraten beschleunigt den Algenwuchs und ist z.B. einer der Faktoren für die Cryptocorynenfäule. Für die Fische wird es gefährlich, wenn durch CO₂ Mangel Nitrat zu giftigem Nitrit umgewandelt wird.

Wie wende ich Nitratkiller an? **Nitratkiller** beinhaltet 1 Netzbeutel (Art.-Nr.: 10656) und 1 Beutel mit 250 ml mit speziellem Ionenaustauscherharz. Je nach Belastung und Beckengröße setzen Sie beide Beutel oder Teilmengen ein. Am besten wirkt **Nitratkiller** im Filter. Schon innerhalb der ersten Stunden wird eine große Menge Nitrat adsorbiert. Ergibt eine Messung nach zwei Tagen noch zu hohe Belastungswerte kann **Nitratkiller** regeneriert und wieder eingesetzt werden.

Was muss ich beim Gebrauch beachten? Wenn **Nitratkiller** in den Filter gelegt wird, empfiehlt sich HOBBY AQUALON Filterwatte (Art.-Nr.:20200) vorzuschalten, damit der Netzbeutel (Art.-Nr.:10656) nicht so verschmutzt wird. Im Aquarium ist ein Nitratwert von unter 50 mg/l anzustreben. **Nitratkiller** ist nicht für Meerwasser-Aquarien geeignet. Natürlich kann aber dem Leitungswasser schon vor der Aufbereitung zum Meerwasser Nitrat entzogen werden.

Welche Mengen Nitratkiller brauche ich? 1 ml **Nitratkiller** bindet 40–50 mg Nitrat. Haben Sie z.B. in Ihrem Aquarium von 200 l eine Gesamtbelastung von 90 mg/l gemessen und wollen diese um 50 mg/l reduzieren, d.h. insgesamt 10.000 mg Nitrat binden, müssen Sie 200–250 ml **Nitratkiller** einsetzen. Bitte beachten Sie, dass die Wirkungsweise abhängig von der Zeit bzw. Durchflussgeschwindigkeit Ihres Filters ist. Je mehr **Nitratkiller** Sie einsetzen und je mehr Wasser im Filter den Netzbeutel passiert, desto schneller wird dem Wasser Nitrat entzogen.

Wie regeneriere ich Nitratkiller? Um 250 ml **Nitratkiller** zu regenerieren, empfehlen wir eine Lösung aus 100 g Regenerierungssalz mit 1 l destilliertem Wasser. Dies ist wichtig, da vielerorts bereits im Leitungswasser hohe Nitratwerte vorhanden sind. Des Weiteren könnte die Wirksamkeit des speziellen Regenerierungssalzes durch Reaktionen der Ionen des Leitungswassers abnehmen. Während der zwei Tage der Regenerierung sollte der Netzbeutel öfter hin und her bewegt oder leicht geknetet werden. Danach unter destilliertem Wasser gründlich abspülen.

⚠ Wichtig: Nach der Regenerierung sollte der Netzbeutel bis zum nächsten Einsatz in destilliertem Wasser aufbewahrt werden, da ausgetrocknetes Harz nicht mehr verwendbar ist. Um einer eventuellen Bakterienbildung vorzubeugen, empfiehlt sich kühle Lagerung und evtl. gelegentliches Durchspülen.

🇬🇧 Removes nitrate from fresh water

How do nitrates occur? High concentrations of nitrates occur in aquariums when the biological balance is not right. The reason is often too much food, too many fish or too few plants. This high organic load causes a high concentration of nitrates as evidenced by uncontrolled algae growth.

Why are nitrates harmful? Although nitrate is taken in by plants as a nutrient, an overdose of nitrate will accelerate algae growth and is, for instance, also one of the factors involved in cryptocoryne decay. It is dangerous for fish when the nitrates are reduced to poisonous nitrites through lack of CO₂.

How do I use Nitratkiller? **Nitratkiller** contains 1 net bag (item no.: 10656) and 1 bag, with 250 ml of special ion exchange resin. Use both bags or just a partial amount thereof depending on the nitrate levels and the size of the tank. For best results, use **Nitratkiller** in the filter. A large amount of nitrates will be absorbed even in the first few hours. If after two days readings show that the concentration is still too high, **Nitratkiller** can be regenerated and used again.

What must I be careful with when using it? If **Nitratkiller** is placed in the filter, it is recommended to place filter wool (item no.: 20200) upstream of it so that the net bag (item no.: 10656) does not get too dirty. Peat filters should be avoided because **Nitratkiller** neutralises important constituents of peat. In an aquarium there should be a nitrate concentration of less than 50mg/l. **Nitratkiller** is not suitable for marine water aquariums but of course nitrates can be removed from mains water before turning it into sea water.

How much Nitratkiller do I need? 1 ml of **Nitratkiller** binds 40–50 mg of nitrate. Thus, for example, if you have an aquarium of 200 l, with a measured total nitrate concentration of 90 mg/l and wish to reduce this by 50 mg/l (meaning that you want to bind a total of 10,000 mg of nitrate), then you have to use 200–250 ml of **Nitratkiller**. Please note that the function is dependent upon time, and the flow rate through your filter. The more **Nitratkiller** you use and the more water in the filter passes through the net bag, the faster the nitrate is extracted from the water.

How do I regenerate Nitratkiller? To regenerate 250 ml of **Nitratkiller** we recommend a solution of 100 g of **Nitratkiller** regeneration salt and 1 l of distilled water. Distilled water is important because in many regions even tap water has high nitrate levels. Furthermore, the efficiency of the special regeneration salt could be reduced due to the reaction with the ions in the tap water. Regeneration takes two days, and during this time the net bag should be moved around or lightly kneaded. Then rinse thoroughly under running water.

⚠ Important: After regenerating the aquarium water, the net bag should be kept in distilled water until it is needed again since the resin can no longer be used once it dries out. To prevent bacteria from forming we recommend that it be stored in a cool place and rinsed occasionally.

🇮 Estrae nitrato dall’acqua dolce

Come si origina il nitrato? Nell’acquario si verifica un grave inquinamento causato da nitrato, quando l’equilibrio biologico non funziona perfettamente. La causa di questo fenomeno é spesso rappresentata dal nutrimento eccessivo, dalla presenza di troppi pesci e dalla scarsità di piante. Il grave inquinamento organico si manifesta tramite la presenza di alti valori di nitrato e perlopiù si può n tare anche una crescita incontrollata delle alghe.

Perché il nitrato é dannoso? Il nitrato viene assunto come nutrimento dalle piante, ma una presenza eccessiva di nitrati accelera la crescita delle alghe e costituisce, ad esempio, uno dei fattori che favoriscono la putrefazione delle cryptocoryne. Per i pesci la situazione diventa pericolosa quando il nitrato, a causa della carenza di anidride carbonica, viene ridotto a nitrito.

Come si impiega Nitratkiller? L’eliminatore di nitrati contiene 1 sac con 250 ml con ciascuno di scambiatore di ioni in resina e sacchetto a rete. Utilizzare entrambi i sacchetti a rete o parte di essi a seconda del carico e delle dimensioni della vasca. I risultati migliori si ottengono ponendo l’eliminatore nel filtro. Già nel corso della prima ora, viene assorbita una grande quantità di nitrato. Se la misurazione effettuata due giorni piú tardi evidenzia ancora la presenza di valori di inquinamento troppo alti, **Nitratkiller** può essere rigenerato e nuovamente utilizzato.

Che cosa si deve tenere in considerazione quando si utilizza il prodotto? Utilizzando l’eliminatore di nitrati nel filtro, consigliamo di impiegare l’ovatta HOBBY AQUALON (codize: 20200) in modo che il sacchetto a rete (codize: 10656) non si sporchi eccessivamente. Bisognerebbe evitare di effettuare la filtrazione al di sopra della torba, poiché **Nitratkiller** agglomera anche le importanti sostanze nutritive della torba. L’obiettivo é quello di avere nell’acquario un valore di nitrato inferiore ai 50 mg/l. **Nitratkiller** non é idoneo per essere impiegato per l’acqua marina. É però naturalmente possibile estrarre il nitrato dall’acqua corrente, durante la fase di preparazione dell’acqua marina.

Qual é la quantità necessaria di Nitratkiller?

1 ml di prodotto cattura 40–50 mg di nitrato. Se, ad esempio, nel vostro acquario da 200 l avete calcolato un carico totale di 90 mg/l che volete ridurre di 50 mg/l (per un totale di 10.000 mg di nitrato) sarà necessario introdurre 200–250 ml di eliminatore di nitrati.Tenete presente che l’effetto dipende dal tempo e dalla velocità di scorrimento del filtro. Più eliminatore di nitrati introducete e più acqua passa attraverso il sacchetto a rete nel filtro, più velocemente verrà prelevato il nitrato dall’acqua.

Come si rigenera Nitratkiller? Per rigenerare 250 ml di eliminatore di nitrati, consigliamo di impiegare una soluzione di 100 g dell’apposito HOBBY sale rigenerante in 1 l di acqua distillata. Si raccomanda di impiegare acqua distillata, poiché nell’acqua corrente si riscontrano spesso elevati valori di nitrato. Durante i due giorni di rigenerazione, il sacchetto a rete deve essere mosso avanti e indietro oppure leggermente modellato. In seguito sciacquare a fondo sotto l’acqua corrente.

⚠ Importante: Dopo la rigenerazione conservare il sacchetto a rete in acqua distillata fino all’uso successivo. La resina secca non é più utilizzabile. Per prevenire un eventuale formazione di batteri, si raccomanda la conservazione in luogo fresco ed eventualmente un lavaggio saltuario.

🇫 Extrait nitrate dans l’eau douce

D’où vient le nitrate? De fortes concentrations de nitrate apparaissent dans un aquarium lorsque l’équilibre biologique ne fonctionne plus correctement. Souvent, la cause en est une trop grande quantité de nourriture ou de poissons, ou trop peu de plantes. La grande charge organique se traduit alors par des valeurs trop élevées de nitrate, visibles généralement par la formation incontrôlée d’algues.

Pourquoi le nitrate est-il nocif? Le nitrate est certes absorbé comme matière nutritive par les plantes, mais un excédent de nitrate accélère la croissance des algues et est p.ex. l’un des facteurs pour la pourriture des cryptocorynes. Pour les poissons, il est dangereux que le nitrate soit réduit en nitrite toxique par la carence de CO₂.

Comment utiliser Nitratkiller? **Nitratkiller** comprend une pochette nylon et 1 Sachet de 250 ml avec résine échangeuse ionique spéciale. Selon l’intensité et la taille du bassin, utilisez les deux Sacs ou seulement une partie. **Nitratkiller** est plus efficace dans le filtre. En quelques heurs déjà, une grande quantité de nitrate est absorbée. Si une mesure après deux jours présente des valeurs toujours trop élevées, **Nitratkiller** peut être régénéré et réutilisé.

A quoi faut-il faire attention? Lorsque **Nitratkiller** est mis dans le filtre, il est conseillé de mettre avant, HOBBY AQUALON ouate filtrante (réf.: 20200), pour que la pochette nylon (réf.: 10656) ne soit pas trop salie. Eviter un filtrage avec de la tourbe, car **Nitratkiller** lie d’importantes substances de la tourbe. Dans l’aquarium, on essaiera d’obtenir une concentration de nitrate inférieure à 50 mg/l. **Nitratkiller** n’est pas approprié aux aquariums d’eau de mer. Bien évidemment, on peut extraire du nitrate de l’eau du robinet avant la préparation en eau de mer.

Quelles quantités de Nitratkiller utiliser? 1 ml HOBBY **Nitratkiller** lie 40–50 mg de nitrate. Si p.ex. dans votre aquarium de 200 l vous avez mesuré une charge totale de 90 mg/l et que vous voulez la réduire de 50 mg/l, c.-à-d. lier en tout 10.000 mg de nitrate, il faut utiliser 200–250 ml de **Nitratkiller**. Veuillez tenir compte du fait que l’efficacité dépend du temps et de la vitesse d’écoulement de votre filtre. Plus vous utilisez du **Nitratkiller** et plus il y a de l’eau dans le filtre qui passe par la pochette nylon, plus le nitrate est retiré plus vite de l’eau.

Comment régénérer Nitratkiller? Pour régénérer 250 ml de **Nitratkiller**, nous recommandons une solution de 100 g HOBBY Sel régénérant pour **Nitratkiller** avec 1 l d’eau distillée. Il est recommandé d’utiliser de l’eau distillée, car souvent l’eau du robinet contient déjà de fortes doses de nitrate. Pendant les deux jours que dure la régénération, déplacer ou pétrir plusieurs fois la pochette nylon. Puis, rincer soigneusement à l’eau courante.

⚠ Important: Après la régénération, il faut conserver la pochette nylon dans de l’eau distillée jusqu’à la prochaine utilisation, car la résine desséchée ne peut plus être utilisée. Pour prévenir une éventuelle formation de bactéries, il est conseillé de le ranger à un endroit frais et éventuellement de le rincer de temps à autre.